



EUROPOS KOMISIJA

JŪSŲ ASMENS DUOMENŲ APSAUGA

**Šiame pareiškime dėl privatumo pateikiama informacija
apie jūsų asmens duomenų tvarkymą ir apsaugą.**

Duomenų tvarkymo operacija: Teisės subjektų ir banko sąskaitų (verslo partnerių) bylų registravimas

Duomenų valdytojas: BUDG.C3

Registracijos numeris: DPR-EC-00301

Turinys

- 1. Įvadas**
- 2. Kodėl ir kaip tvarkome jūsų asmens duomenis?**
- 3. Kokiu teisiniu pagrindu (-ais) ir motyvais tvarkome jūsų asmens duomenis?**
- 4. Kokius asmens duomenis renkame ir toliau tvarkome?**
- 5. Kiek laiko saugome jūsų asmens duomenis?**
- 6. Kaip saugome jūsų asmens duomenis?**
- 7. Kam prieinami ir atskleidžiami jūsų asmens duomenys?**
- 8. Kokios yra jūsų teisės ir kaip galite jomis pasinaudoti?**
- 9. Kontaktinė informacija**
- 10. Kur galima rasti išsamesnės informacijos?**

1. Išvadas

Europos Komisija (toliau – Komisija) yra įsipareigojusi saugoti jūsų asmens duomenis ir gerbti jūsų privatumą. Komisija renka ir toliau tvarko asmens duomenis laikydamasi 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos [reglamento \(ES\) 2018/1725](#) dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001).

Šiame pareiškimе dėl privatumo paaiškinama, kodėl tvarkomi jūsų asmens duomenys, kaip jie renkami ir tvarkomi, kaip užtikrinama visų pateiktų asmens duomenų apsauga, kaip ta informacija naudojama ir kokiomis su savo asmens duomenimis susijusiomis teisėmis galite naudotis. Jame pateikiami ir atsakingo duomenų valdytojo, į kurį galite kreiptis, kad pasinaudotumėte savo teisėmis, taip pat duomenų apsaugos pareigūno ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno kontaktiniai duomenys.

Informacija apie šią teisės subjektų ir banko sąskaitų / verslo partnerių bylų duomenų tvarkymo operaciją pateikiama toliau.

2. Kodėl ir kaip tvarkome jūsų asmens duomenis?

Duomenų tvarkymo tikslas.

Tais atvejais, kai Komisijos padaliniai ir išorės subjektai, naudodamiesi Europos Komisijos centrine finansų sistema, sudaro finansinius ir sutartinius sandorius, reikia **identifikuoti** su jais susijusius unikalius įrašus apie teisės subjektus. Analogiškai Komisija renka su banko sąskaitomis susijusius duomenis, kad galėtų **atlikti mokėjimus**.

Be to, **Finansinio skaidrumo sistema** – viešai prieinamas interneto portalas – užtikrina iš ES biudžeto skiriamų lėšų skaidrumą. Tokiais atvejais pagal Finansinio reglamento 38 straipsnį internete skelbiami gavėjo vardas, pavardė (pavadinimas) ir buvimo vieta, suma, dėl kurios priimtas teisinis įsipareigojimas, ir priemonės pobūdis bei tikslas (pagal Finansinį reglamentą skelbiami tik 15 000 EUR viršijantys įsipareigojimai ir mokėjimai, daugiausia dotacijų ir viešųjų pirkimų sutarčių atveju, išskyrus šių kategorijų išlaidas: stipendijas, labiausiai nepasiturintiems fiziniams asmenims mokamą tiesioginę paramą, išmokas mokslinių tyrimų ir plėtros ekspertams, ekspertų kelionės ir gyvenimo išlaidų atlyginimą, su darbuotojais susijusias išlaidas. Tokiu atveju bus skelbiamas tik vardas ir pavardė, regionas ir skirta finansavimo suma).

Todėl Europos Komisija ir pagal įgaliojimą veikiantis Biudžeto generalinis direktoratas (Biudžeto GD), visų pirma **C3 skyrius** ir išorės subjektai¹, naudojantys Europos Komisijos centrinę finansų sistemą, renka ir naudoja jūsų asmens duomenis, **kad patvirtintų jūsų teisinį egzistavimą ir užtikrintų, kad sistemoje nebūtų besidubliuojančių įrašų**.

Nuo 2005 m. sausio 1 d. Komisija naudojo informacinę sistemą ABAC Europos Komisijos apskaitos ir finansiniams sandoriams kontroliuoti ir stebėti. Nuo 2025 m. sausio 1 d. Komisija pradės taikyti sistemą SUMMA – naują tokios pačios paskirties kaip ABAC apskaitos ir finansų sistemą. Šia sistema jau naudojasi kai kurios Europos Komisijos agentūros. Tam tikru perėjimo nuo vienos

sistemos (ABAC) prie kitos (SUMMA) laikotarpiu Komisijoje vienu metu veiks dvi sistemos, kuriose naudojami šie duomenys.

Atkreipiamas dėmesys į tai, kad **jeigu jūsų asmens duomenis renka išorės subjektas, bendras duomenų valdytojas** kartu su tuo išorės subjektu, su kuriuo turėjote ryšių ir kuris surinko jūsų asmens duomenis, yra ir Biudžeto GD. Biudžeto GD ir tas išorės subjektas kartu užtikrina, kad būtų laikomasi duomenų apsaugos reikalavimų pagal tarnybų lygmens susitarimus, kuriais reglamentuojamos tikslios procedūros, kurių reikia laikytis, ir kiekvienos šalies pareigos. Šiuo metu Komisijos centrinė finansų sistema naudoja maždaug 50 išorės subjektų (padaliniai, vykdomosios įstaigos, kitos ES agentūros, bendrosios įmonės ir kt.) ir kiekvieno iš jų vaidmuo nustatytas kiekvieno subjekto pasirašytame susitarime dėl bendro duomenų valdymo¹.

Jūsų asmens duomenys nebus naudojami automatizuoto sprendimų priėmimo, įskaitant profiliavimą, tikslais.

3. Kokių teisiniu pagrindu (-ais) ir motyvais tvarkome jūsų asmens duomenis?

Jūsų asmens duomenis tvarkome, nes juos tvarkyti

- yra būtina siekiant, kaip nustatyta Reglamento (ES) 2018/1725 5 straipsnio 1 dalies a punkte, atlikti užduotį, vykdomą viešojo intereso labui arba vykdant Sąjungos institucijai ar įstaigai pavestas viešosios valdžios funkcijas, kaip antai pagal 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (Finansinis reglamentas) 33–38, 57, 69, 70, 71 straipsnius.
- yra būtina siekiant laikytis duomenų valdytojai privalomos teisinės prievolės pagal Reglamento (ES) 2018/1725 5 straipsnio 1 dalies b punktą. 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (Finansinis reglamentas) ir visų pirma 86 straipsnyje nustatyti apskaitos pareigūno įgaliojimai ir pareigos, susiję su juridinių asmenų bylų kūrimu ir valdymu bei patvirtinamųjų dokumentų saugojimu. Šiose bylose ir dokumentuose yra asmens duomenų, reikalingų patikimam ir teisėtam mokėjimų valdymui užtikrinti ir sumoms susigrąžinti;
- tvarkyti jūsų asmens duomenis taip pat gali būti būtina siekiant vykdyti sutartį, kurios šalis esate, arba siekiant jūsų prašymu imtis veiksmų iki sutarties sudarymo (5 straipsnio 1 dalies c punktas). Jei tokie duomenys nebūtų tvarkomi, nebūtų galima su jumis sudaryti sutarčių arba jūsų atžvilgiu priimti finansavimo sprendimų ir nebūtų galima atlikti stebėsenos, ar šios sutartys ir (arba) sprendimai yra tinkamai vykdomi.

Po to, kai asmens duomenys pateikiami ir atliekami mokėjimai, šie asmens duomenys gali būti tvarkomi vėliau, jei tenka susigrąžinti negrąžintas skolas (daugiau informacijos galima rasti DPR-EC-02100).

¹ Išorės subjektai, naudojančys ABAC–SUMMA pagal tarnybų lygmens susitarimą, pavyzdžiui, vykdomosios įstaigos, Jungtinis tyrimų centras, Europos Parlamentas ir kt.

4. Kokius asmens duomenis renkame ir toliau tvarkome?

Jūsų asmens duomenis renkame, kad užtikrintume, jog mokėjimo gavėjas teisiškai egzistuoja, ir įsitikintume, kad sistemoje nebūtų besidubliuojančių su tuo pačiu paramos gavėju susijusių įrašų.

Kad atliktų šią duomenų tvarkymo operaciją, duomenų valdytojas² renka šių kategorijų asmens duomenis:

- teisės subjekto / verslo partnerio formoje nurodytą informaciją ir pateiktuose patvirtinamuosiuose dokumentuose (pavyzdžiui, asmens tapatybės dokumente) esančius duomenis;
- finansinių rekvizitų formoje nurodytą informaciją ir pateiktuose patvirtinamuosiuose dokumentuose (t. y. banko pažymoje) esančius duomenis.

Asmens duomenys apima: pavardę, vardą, nuolatinį adresą, tapatybės kortelės / paso numerį arba kito priimtino tapatybės dokumento numerį, asmens kodą (tam tikrų šalių atveju), NUP numerį (tik darbuotojų atveju), PerID (tik darbuotojų atveju), gimimo datą / vietą / šalį, e. pašto adresą, telefono numerį, teisinius ir biudžetinius įsipareigojimus, mokėjimus, banko sąskaitos numerį, banko sąskaitos pavadinimą, bankui praneštą adresą, tapatybės dokumento kopiją, parašą, banko pažymą.

5. Kiek laiko saugome jūsų asmens duomenis?

Duomenų valdytojas jūsų asmens duomenis saugo tik tiek, kiek reikia tikslui, kuriuo duomenys renkami arba toliau tvarkomi, pasiekti, t. y.:

- duomenų, susijusių su fiziniais asmenimis, kurie nėra Komisijos darbuotojai, atveju – **ne ilgiau kaip 10 metų** nuo paskutinio sandorio;
- darbuotojo atveju – **iki 100 metų** nuo jo įdarbinimo dienos (tam, kad būtų galima patenkinti bet kokią prašymą, kuris gali būti pateiktas pasibaigus darbuotojo sutarčiai arba jam išėjus į pensiją).

6. Kaip saugome jūsų asmens duomenis?

Visi asmens duomenys saugomi Europos Komisijos serveriuose. Visos duomenų tvarkymo operacijos vykdomos laikantis 2017 m. sausio 10 d. [Komisijos sprendimo \(ES, Euratomas\) 2017/46](#) dėl Europos Komisijos ryšių ir informacinių sistemų saugumo.

Kad apsaugotų jūsų asmens duomenis, Komisija taiko tam tikras **technines ir organizacines priemones**. Prie techninių priemonių priskiriami atitinkami veiksmai, kuriais, atsižvelgiant į su asmens duomenų tvarkymu susijusią riziką ir tvarkomų asmens duomenų pobūdį, užtikrinamas saugumas internete ir mažinama duomenų praradimo, jų pakeitimo ar neteisėtos prieigos prie jų

² Jeigu jūsų asmens duomenis renka išorės subjektas, bendras duomenų valdytojas kartu su tuo subjektu, su kuriuo turėjote ryšių ir kuris surinko jūsų asmens duomenis, yra ir Biudžeto GD.

rizika.

Prie organizacinių priemonių priskiriamas prieigos prie asmens duomenų apribojimas suteikiant prieigos teisę tik įgaliotiems asmenims, vadovaujantis būtinybės žinoti principu, su jais susipažinti šios duomenų tvarkymo operacijos tikslais. Tokiai prieigai reikalingas naudotojo organizacijos generalinio direktoriaus leidimas. Suteikta prieiga reguliariai peržiūrima ir, jei ji nebereikalinga, prieiga prie asmens duomenų atšaukiama.

7. Kam prieinami ir atskleidžiami jūsų asmens duomenys?

Susipažinti su jūsų asmens duomenimis gali **Komisijos darbuotojai**, atsakingi už šios duomenų tvarkymo operacijos vykdymą, ir darbuotojai, kuriems suteiktas leidimas pagal **būtinybės žinoti** principą. Tai reiškia, kad siekiant išvengti galimo duomenų dubliavimosi sistemoje, visi sistemos ABAC-SUMMA naudotojai gali susipažinti tik su jūsų **unikaliam identifikavimui** naudojamais duomenimis (vardu, pavarde, gimimo šalimi ir data).

Prieiga prie kitų surinktų asmens duomenų suteikiama tik konkreitiems darbuotojams, turintiems **specialias prieigos teises**. Tokiai prieigai reikalingas naudotojo organizacijos generalinio direktoriaus leidimas. Suteikta prieiga reguliariai peržiūrima ir, jei ji nebereikalinga, prieiga prie asmens duomenų atšaukiama.

Vadovaujantis būtinybės žinoti principu, prieigą prie jūsų duomenų gali turėti visi Komisijos, Europos išorės veiksmų tarnybos, patariamųjų organų ir išorės subjektų įgaliotieji pareigūnai, kurie naudoja sistema ABAC–SUMMA pagal tarnybų lygmens susitarimus ir sprendžia finansinius bei apskaitos klausimus. Jūsų asmens duomenys taip pat gali būti siunčiami Vidaus audito tarnybai, Audito Rūmams, Finansinių pažeidimų komisijai, Kovos su sukčiavimu tarnybai ir bet kuriai kitai už auditą ar tyrimus atsakingai institucijai ar subjektui.

Jūsų asmens duomenys gali būti perduodami bankų įstaigoms, kad jos galėtų atlikti mokėjimus, kaip nustatyta sutartyje. Jei prašote atlikti mokėjimą į banko sąskaitą, kuri nėra EEE, laikantis Reglamento (ES) 2018/1725 jūsų asmens duomenys bus perduoti trečiosios valstybės bankų įstaigoms. Duomenys būtų perduodami remiantis sprendimu dėl tinkamumo (47 straipsnis), o jo nesant – taikant tinkamas apsaugos priemones (48 straipsnis) arba nukrypti leidžiančias nuostatas (50 straipsnio 1 dalies b punktas ir 50 straipsnio 1 dalies c punktas). Portalo „Europa“ finansinio skaidrumo sistemos svetainėje bus viešai prieinama ribota informacija apie gavėjus, kuriems skirtas finansavimas patenka į tiesioginio valdymo sritį.

Tam tikromis sąlygomis portalo „Europa“ finansinio skaidrumo sistemos svetainėje galėtų būti viešai prieinama ribota informacija apie gavėjus, kuriems skirtas finansavimas patenka į tiesioginio valdymo sritį (Finansinio reglamento 38 straipsnio 2 dalis).

8. Kokios yra jūsų teisės ir kaip galite jomis pasinaudoti?

Kaip duomenų subjektas turite tam tikrų Reglamento (ES) 2018/1725 III skyriuje (14–25 straipsniuose) nustatytų teisių, visų pirma teisę susipažinti su savo asmens duomenimis ir reikalauti juos ištaisyti, jeigu jie yra netikslūs ar neišsamūs. Kai taikytina, turite teisę reikalauti ištrinti jūsų

asmens duomenis, apriboti jų tvarkymą, nesutikti, kad jie būtų tvarkomi, ir teisę į duomenų perkeliamumą.

Turite teisę dėl su jūsų konkrečiu atveju susijusių priežasčių nesutikti, kad jūsų asmens duomenys būtų teisėtai tvarkomi pagal 5 straipsnio 1 dalies a punktą.

Jei norite pasinaudoti savo teisėmis, kreipkitės į duomenų valdytoją arba, kilus nesutarimui, į duomenų apsaugos pareigūną. Prireikus taip pat galite kreiptis ir į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną. Jų kontaktiniai duomenys pateikiami 9 skirsnyje.

Jei pageidaujate pasinaudoti savo teisėmis, susijusiomis su viena ar keliomis konkrečiomis duomenų tvarkymo operacijomis, savo prašyme pateikite jų aprašymą (pavyzdžiui, 10 skirsnyje nurodytą registracijos numerį (-ius)).

9. Kontaktinė informacija

- Duomenų valdytojas

Jei norėtumėte pasinaudoti savo teisėmis pagal Reglamentą (ES) 2018/1725 arba jei turite pastabų, klausimų ar nuogastavimų, arba jei norėtumėte pateikti skundą dėl jūsų asmens duomenų rinkimo ir naudojimo, **patariame kreiptis į bendrą duomenų valdytoją – Europos Sąjungos institucijos ar agentūros, kuriai pateikėte savo duomenis ir kuri yra atsakinga už jų rinkimą ir perdavimą Biudžeto generaliniam direktoratui, padalinį, kaip į pirmąjį kontaktinį punktą.**

Tik paskui, jei reikia, galite kreiptis į Europos Komisiją ir pagal įgaliojimą veikiantį Biudžeto generalinį direktoratą (Biudžeto GD), visų pirma į Biudžeto GD duomenų apsaugos kontrolierių ir C3 skyrių (Teisės subjektų ir banko sąskaitų bylos), mūsų kontaktiniame puslapyje <https://european-union.europa.eu/contact-eu/write-us-en>) arba naudodami mūsų funkcinę e. pašto dėžutę BUDG-SUMMA-BP@ec.europa.eu.

- Komisijos duomenų apsaugos pareigūnas

Klausimais, susijusiais su jūsų asmens duomenų tvarkymu pagal Reglamentą (ES) 2018/1725, taip pat galite kreiptis į duomenų apsaugos pareigūną e. paštu DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu.

- Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)

Jei manote, kad duomenų valdytojui tvarkant jūsų asmens duomenis buvo pažeistos Reglamente (ES) 2018/1725 nustatytos jūsų teisės, turite teisę kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną, t. y. pateikti jam skundą e. pašto adresu edps@edps.europa.eu.

10. Kur galima rasti išsamesnės informacijos?

Komisijos duomenų apsaugos pareigūnas skelbia visų Komisijos atliekamų asmens duomenų tvarkymo operacijų, kurios yra dokumentuotos ir apie kurias jam pranešta, registrą. Susipažinti su šiuo registru galite adresu ec.europa.eu/dpo-register. Ši konkreti duomenų tvarkymo operacija yra įtraukta į viešą duomenų apsaugos pareigūno registrą ir jai suteiktas registracijos numeris DPR-EC-00301.